

**Kúpna zmluva č. 37/26/2011**  
uzatvorená podľa § 409 a nasledujúcich Obchodného zákonníka

1/6  
číslo CRZ: 3/53/2011/LSR

medzi

Zmluvné strany:

1. Predávajúcim : **LESY Slovenskej republiky, štátny podnik**  
Odštepny závod Sobrance  
Sídlo: Kúpeľská 69, 073 01 Sobrance  
v zastúpení : Ing. Stanislav Jevčák - riaditeľ OZ Sobrance  
IČO : 0036038351, IČ DPH: SK2020087982  
Bankové spojenie : VÚB, a.s., Sobrance, číslo účtu: 1367193958/0200  
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici  
oddiel Pš, vložka č. 155/S, zo dňa 29.10.1999.

(ďalej „predávajúci“)

2. Kupujúcim **Pol'nohospodárske družstvo VINOHRADY Choňkovce**  
Sídlo : Choňkovce 072 63  
V zastúpení : Ing. Ján Petro- predseda predstavenstva  
Ing. Milan Andrus – člen predstavenstva  
IČO : 00197271 IČ DPH: SK 2020497435  
Bankové spojenie : VÚB číslo účtu: 1819552/0200  
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I Oddiel : Dr.,  
vložka č. 902/V dňa 3.10.1950

(ďalej „kupujúci“)

**I.**  
**Základné ustanovenia**

Predávajúci sa touto zmluvou zaväzuje dodať kupujúcemu tovar vymedzený v čl. II. tejto zmluvy do lehoty uvedenej v čl. III tejto zmluvy a previesť na neho vlastnícke právo na tento tovar a kupujúci sa zaväzuje tento tovar kúpiť. Kupujúci prehlasuje, že nie je v úpadku a ani nespĺňa podmienky na vyhlásenie konkurzu a je schopný za dodaný tovar uhrádzať kúpnu cenu uvedenú v čl. IV. tejto zmluvy za podmienok uvedených v čl. V. tejto zmluvy. Zmluva obsahuje aj podrobnejšie vymedzenie práv a povinností zmluvných strán.

**II.**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je dodávka nasledujúceho tovaru:

Názov tovaru : Listnaté palivo tvrdé      množstvo      20      m3

Spolu : 20 m3

Dodávateľský Odštepny závod **Sobrance**, ďalej aj ako „OZ“.

2. Kupujúci prehlasuje, že súhlasí s nižšie uvedenými STN a spolu so vzájomne odsúhlasenými technickými špecifikáciami je uzročený a v plnom rozsahu s nimi súhlasí.
- a) Na zisťovanie objemu guľatiny sa použije STN 480009 – „Tabuľky objemu guľatiny bez kôry podľa stredovej hrúbky meranej s kôrou“.
  - b) Meranie guľatiny a výrezov sa vykoná podľa STN 480050 – „Surové drevo – základné a spoločné ustanovenie pre jeho výrobu a dodávky“. V hrúbkovom stupni je stredný priemer uvádzaný s kôrou.
  - c) Kvalitatívne a technické podmienky sa budú posudzovať podľa „Technických podmienok pre dodávky ihličnatého a listnatého dreva v š.p., LESY SR, platné od 01.02.2009“, ktoré kupujúci prevzal dňa 15.3.2011. Ostatné ihličnaté sortimenty surového dreva podľa STN 480055 vydané v apríli 2007; a ostatné listnaté sortimenty surového dreva podľa STN 480056 vydané v apríli 2007 a zmysle vzájomne odsúhlasených podmienok dodávok (min. stredný priemer, dĺžky a iné dohodnuté podmienky).
  - d) Minimálne rozmery : priemer čela 10 cm, dĺžka 1 m.

### III.

#### Čas a miesto plnenia.

##### Prechod nebezpečenstva škody na tovare

1. Kúpna zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa 15.3.2011 do 30.6.2011.
2. Miestom plnenia sú: miesta predaja MES, OM dodávateľského OZ.
3. Nebezpečenstvo škody na tovare prechádza na kupujúceho v mieste plnenia odovzdaním tovaru prvému prepravcovi alebo odovzdaním tovaru v mieste plnenia kupujúcemu, resp. jeho splnomocnenej osobe.
4. Prípadná škoda, ktorá vznikne na tovare po prechode jej nebezpečenstva na kupujúceho, nemá vplyv na povinnosť kupujúceho zaplatiť kúpnu cenu, len keby ku škode na tovare došlo v dôsledku zavineného porušenia povinností predávajúceho.

### IV.

#### Kúpna cena

1. Za dodanie tovaru uvedeného v čl. II. sa kupujúci zaväzuje zaplatiť nižšie uvedenú kúpnu cenu podľa platného cenníka OZ Sobrance na 1.štvrtrok 2011, cena bez DPH v €/m<sup>3</sup> v parite FCA naložený dopravný prostriedok v mieste predaja MES, OM. K cenám bude účtovaná daň z pridanej hodnoty v zmysle zákona NR SR č. 222/2004 Zb. a jeho doplnkov v znení neskorších predpisov.

Odoberaný sortiment - cena v tabuľke:

| Druh           | cena    |     |       |
|----------------|---------|-----|-------|
|                | bez DPH | v € |       |
| Listnaté tvrdé | bez DPH | v € | 42,0  |
|                | s DPH   | v € | 50,40 |

2. Prepravu tovaru si zabezpečí kupujúci na vlastné náklady z miesta predaja (MES, OM).

## V. Platobné podmienky

1. Kupujúci zaplatí dohodnutú kúpnu cenu, vyfakturovanú predávajúcim v lehote splatnosti do **30 dní**. Predávajúci je oprávnený fakturovať aj každé čiastočné plnenie.
2. Lehota splatnosti začína plynúť odo dňa vystavenia faktúry.
3. Platobná podmienka je splnená pripísaním platenej čiastky na účet predávajúceho v tejto lehote.
4. V prípade, že sa kupujúci dostane s úhradou kúpnej ceny do omeškania, vzniká právo predávajúcemu účtovať úrok z omeškania vo výške **0,025 %** z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
5. Predávajúci je oprávnený v prípade neuhradenia kúpnej ceny alebo jej časti kupujúcim, poskytnúť údaje kupujúceho uvedené v záhlaví tejto zmluvy s výškou dlhu po lehote splatnosti Združeniu zamestnávateľov lesného hospodárstva na Slovensku a jeho členom.

## VI. Kvalita tovaru. Reklamácie väd.

1. Predávajúci garantuje kupujúcemu, že tovar dodaný na základe tejto zmluvy bude vykazovať kvalitu dohodnutú v čl. II., bod 2 tejto zmluvy.
2. Predávajúci neručí za vady, ktoré vzniknú na tovare v čase prechodu a po prechode nebezpečenstva škody na kupujúceho.
3. Vady a nedorobky existujúce na tovare pred prechodom nebezpečenstva škody môže kupujúci písomne reklamovať takto:
  - vady kvantitatívne a vady zistené vizuálnou kontrolou v lehote do 48 hodín od dodania tovaru.
  - neuplatnenie nároku z titulu vadného plnenia v dohodnutej lehote má za následok zánik práva z tohto titulu.
4. Kupujúci svoje právo z titulu vadného plnenia si uplatňuje písomne a vo svojej reklamácií uvedie:
  - číslo kúpnej zmluvy
  - číslo dodacieho listu a dátum dodania tovaru
  - druh tovaru
  - popis väd na dodanom tovare
  - množstvo vadného tovaru
  - svoj nárok z titulu vadného plnenia
5. Kupujúci je povinný vadný tovar uložiť osobitne a vyzvať predávajúceho na prerokovanie reklamácie. Predávajúci je povinný zúčastniť sa reklamačného konania v lehote do 7 dní odo dňa doručenia reklamácie, resp. v tomto čase oznámiť kupujúcemu svoje stanovisko.
6. Predávajúci nezodpovedá za skryté vady tovaru, ktoré nie sú zrejmé pri zatried'ovaní do akostnej triedy vonkajšou prehliadkou v dobe expedície tovaru.



## VII. Iné dohodnuté podmienky

1. Prepravné doklady (dodací list, odvozný lístok, preukaz o pôvode tovaru), vzťahujúce sa k predmetu plnenia budú zo strany predávajúceho vyhotovené a zaslané kupujúcemu v deň vyexpedovania tovaru.
2. Zmeny zmluvne dohodnutých podmienok možno upraviť po dohode strán a to dodatkom k tejto kúpnej zmluve výhradne písomnou formou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že akákoľvek korešpondencia (oznámenia, výzvy, upovedomenia atď.) podľa tejto zmluvy sa bude uskutočňovať len v písomnej alebo e-mailovej forme na doleuvedené adresy, resp. faxové čísla a že aj preukázateľné odopretie prevzatia, resp. neprevzatie akejkoľvek písomnosti jednej zo zmluvných strán určenej druhej zmluvnej strane má účinky doručenia takejto písomnosti. Za účelom vyhnutia sa akýmkoľvek prípadným nedorozumeniam strany udávajú svoje adresy na doručovanie písomností a iné kontakty a na komunikáciu za jednotlivé strany sú oprávnené aj tieto osoby, určené zmluvnými stranami:

Obchodné meno predávajúceho: LESY Slovenskej republiky, štátny podnik  
OZ Sobrance

Adresa: Kúpeľská 69, 073 01 Sobrance

Tel.: 0566522275,76

Fax: 0566524050

Osoby oprávnené na komunikáciu:

1) Ing. Peter Pšak +421918333802

Vedúci ekonomicko-obchodného úseku

Obchodné meno kupujúceho: Poľnohospodárske družstvo VINOHRADY  
Choňkovce

Adresa: Choňkovce 072 63

Tel.: 0566523208

Osoby oprávnené na komunikáciu:

1) Ing. Ján Petro – predseda predstavenstva

4. V prípade požiadavky kupujúceho o dočasné prerušenie dodávok tovaru je takéto prerušenie možné len na základe písomnej dohody.
5. Plnenie menšieho množstva zo strany predávajúceho ako bolo dohodnuté sa nepovažuje za vadu plnenia, ale za plnenie čiastočné. Kupujúci v tomto prípade nebude voči predávajúcemu uplatňovať penalizáciu. Kupujúci je povinný prevziať aj čiastočné plnenie.
  - Dodávky drevnej hmoty budú realizované rovnomerne a priebežne.
  - V prípade neodbratia drevnej hmoty v potvrdenom objeme zo strany kupujúceho, si môže predávajúci uplatniť vzniknutú škodu, ktorou je spravidla strata ktorá mu vznikla na tomto tovare realizovaním náhradného predaja.



6. V zmysle úplného znenia zákona NR SR o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov č. 124/2006 Z. z., § 6 ods. 6 predávajúci je povinný starať sa o bezpečnosť ochranu zdravia u všetkých osôb, ktoré sú s jeho vedomím v jeho priestoroch.  
Kupujúci svojím podpisom potvrdzuje, že pri uzatváraní zmluvy dostal potrebné informácie a pokyny na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci platné pre priestory predávajúceho, bol oboznámený so zásadami bezpečnej práce, so zásadami ochrany zdravia pri práci a zásadami bezpečného správania na pracovisku predávajúceho, bezpečnostnými pracovnými postupmi, vyskytujúcimi sa predvídateľnými nebezpečenstvami, ich účinkami na zdravie a ochranou proti nim, o opatreniach a o postupe v prípade poškodenia zdravia vrátane poskytnutia prvej pomoci, ako aj v prípade záchranných prác a evakuácie, že im porozumel a bude sa nimi riadiť a dodržiavať ich.
7. Kupujúci sa zaväzuje dodržiavať požiarny poriadok pracoviska platný pre pracoviská s miestami so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru, ktorý je viditeľný a trvalo prístupný všetkým zamestnancom i osobám, ktoré sú s jeho vedomím v jeho priestoroch v zmysle vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov, hlavne dodržiavať zákaz fajčenia, zákaz manipulácie s otvoreným ohňom, dodržiavať príkazy a zákazy platné pre priestory predávajúceho.
8. Dodržiavanie bezpečnostných a požiarnych predpisov na pracovisku predávajúceho sa vzťahuje aj na subdodávateľov kupujúceho.

### VIII.

#### Osobitné ustanovenia

1. Predávajúci prehlasuje dodržanie platobnej podmienky za podstatnú náležitosť zmluvy.
2. V prípade nezaplatenia akéhokoľvek finančného záväzku kupujúceho voči predávajúcemu vzniknutého z tejto zmluvy alebo z iného záväzkového vzťahu, má predávajúci právo pozastaviť dodávky po dobu omeškania kupujúceho so zaplatením peňažných pohľadávok voči predávajúcemu a alikvotne krátiť dohodnuté množstvá tovaru. Alikvotne krátanie predávajúci určí nasledovne: (množstvo tovaru/ doba trvania zmluvy) x počet dní zastavenia dodávok rovná sa množstvu o ktoré budú dodávky tovaru krátané. Predávajúci nie je povinný dodať množstvo o ktoré krátil dodávky, ak nebude písomne dohodnuté niečo iné.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania tejto zmluvy zmluvnými stranami.
4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
5. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto zmluvy na základe zákona číslo 546/2010 Z. z. za podmienky, že v tento deň pred zverejnením budú splnené tieto dve podmienky:
  - a) kupujúci uhradí všetky splatné záväzky voči predávajúcemu a
  - b) generálny riaditeľ schváli podpísaním túto zmluvu.

V prípade, ak záväzky kupujúci v zmysle písmena a) tohto bodu 5. čl. VIII., neuhradí do dňa, ktorý predchádza dňu uvedeného v článku III. bode 1. tejto zmluvy, tak sa táto zmluva ruší v celom rozsahu.

V prípade ak zmluva nebude schválená generálnym riaditeľom do 30 dní od nadobudnutia jej platnosti, tak sa v celom rozsahu od začiatku ruší.

6. Predávajúci si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy jednostranným právnym úkonom ak:
- a) kupujúci bol počas platnosti kúpnej zmluvy dva krát v omeškaní s platbou za odobratý tovar, pri ktorej prekročil lehotu splatnosti viac ako o 5 pracovných dní.
  - b) alebo kupujúci mešká so zaplatením kúpnej ceny za odobratý tovar viac ako 15 kalendárnych dní.
  - c) alebo kupujúci preukázateľne dodá tovar zakúpený u predávajúceho, za účelom jeho následného predaja, tretej osobe,
  - d) predávajúcemu vzniklo počas platnosti tejto zmluvy právo odstúpiť od inej zmluvy uzatvorenej s kupujúcim,
  - e) kupujúci je v omeškaní so zaplatením akéhokoľvek finančného záväzku z iného záväzkového vzťahu voči predávajúcemu o viac ako 15 kalendárnych dní.

Kúpna zmluva sa bude považovať za ukončenú dňom doručenia odstúpenia kupujúcemu.

- 7. Na zmluvou neupravené vzťahy platia príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.
- 8. Zmluvné strany s obsahom zmluvy súhlasia, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
- 9. Zmluva bola vypracovaná v 2 vyhotoveniach, pričom jedno vyhotovenie dostane kupujúci a jedno predávajúci.

V Soborciach, dňa 15.3.2011

Kupujúci:

Ing. Ján Petro – predseda predstavenstva  
Ing. Milan Andrus – člen predstavenstva

Predávajúci:

Ing. Stanislav Jevčák  
riaditeľ OZ

31 03. 2011

Vyššie uvedenú zmluvu schvaľujem. V Banskej Bystrici dňa .....

Ing. Igor Vízslai  
generálny riaditeľ

Osoby zodpovedné za vecnú správnosť zmluvy:

Meno: Ing. Peter Pšák

Funkcia: (vedúci ekonomicko – obchodného úseku a referent obchodu)

Podpis:

Prílohy:

Overená fotokópia (fotokópia) výpisu z obchodného registra kupujúceho /resp. výpis zo živnostenského listu/.

KZ č. 37/26/2011

612



MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI SLOVENSKEJ REPUBLIKY

# OBCHODNÝ REGISTER

## NA INTERNETE

**Microsoft**  
**SDITEC**


Slovensky | English

### Výpis z Obchodného registra Okresného súdu Košice I

Tento výpis má len informatívny charakter a nie je použiteľný pre právne úkony !

Oddiel: Dr

Vložka číslo: 902/V

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Obchodné meno:    | Poľnohospodárske družstvo VINOHRADY Choňkovce                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | (od: 07.05.1993) |
| Sídlo:            | Choňkovce 072 63                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (od: 07.05.1993) |
| IČO:              | 00 197 271                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (od: 02.10.1950) |
| Deň zápisu:       | 03.10.1950                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (od: 02.10.1950) |
| Právna forma:     | Družstvo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (od: 02.10.1950) |
| Predmet činnosti: | podnikanie v poľnohospodárskej výrobe a v lesníctve, vrátane predaja nespracovaných poľnohospodárskych a lesných výrobkov na účely spracovania a ďalšieho predaja                                                                                                                                                                                        | (od: 07.05.1993) |
|                   | zabezpečovanie hospodárskych a sociálnych potrieb členov družstva podľa zásad schválených členskou schôdzou alebo predstavenstvom družstva                                                                                                                                                                                                               | (od: 07.05.1993) |
|                   | kúpa tovaru za účelom ďalšieho predaja a predaj                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | (od: 07.05.1993) |
|                   | nákup a predaj najmä výrobkov poľnohospodárskej produkcie, premyselných surovín, výrobkov chemického, ropného, hutníckeho, stavebného, elektrotechnického, drevospracujúceho, kožiarskeho, textilného a odevného priemyslu, strojov, prístrojov, zariadení a techn. potrieb pre obchod, služby, dopravu, poľnohospodárstvo a všetky priemyselné odvetvia | (od: 07.05.1993) |
|                   | veľkoobchodná činnosť v rozsahu registrácie                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (od: 07.05.1993) |
|                   | maloobchodná činnosť mimo riadnej predajne v rozsahu registrácie okrem chemických výrobkov                                                                                                                                                                                                                                                               | (od: 07.05.1993) |
|                   | sprostredkovanie obchodu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (od: 07.05.1993) |
|                   | maloobchod s potravinami, pochutinami, nápojmi, tabakovými výrobkami, iným potravinárskym tovarom                                                                                                                                                                                                                                                        | (od: 07.05.1993) |
|                   | pomocné stavebné a zemené práce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | (od: 07.05.1993) |
|                   | drevovýroba                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (od: 07.05.1993) |
|                   | murárstvo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (od: 07.05.1993) |
|                   | kovovýroba, výroba a montáž                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (od: 07.05.1993) |
|                   | konečná úprava textílií                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (od: 07.05.1993) |
|                   | maloobchod s obuvou, textilom vrátane bytového textilu, textilnou a koženou galantériou                                                                                                                                                                                                                                                                  | (od: 07.05.1993) |
|                   | výroba mlynských výrobkov-mlynárstvo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | (od: 23.08.1995) |
|                   | výroba krmív a krmných zmesí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (od: 23.08.1995) |
|                   | výroba pekárenských výrobkov a ich predaj                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (od: 25.02.1999) |
|                   | výroba a predaj hroznového a ovocného vína z koncentrovaných hroznových a ovocných muštov                                                                                                                                                                                                                                                                | (od: 27.11.2000) |
|                   | výroba a predaj hroznových a ovocných muštov                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (od: 27.11.2000) |

## Štatutárny orgán:

|                                                                                                 |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| výroba a predaj iných nedestilovaných kvasených a osviežujúcich nápojov, vrátane nealko nápojov | (od: 27.11.2000) |
| výkup hrozna, ovocia a zeleniny                                                                 | (od: 27.11.2000) |
| veľkoobchodná činnosť v oblasti potravín                                                        | (od: 27.11.2000) |
| výroba ovocných a zeleninových štiav                                                            | (od: 27.11.2000) |
| stláčanie vína a iných nápojov                                                                  | (od: 27.11.2000) |
| predstavenstvo                                                                                  |                  |
| Ing. <u>Ján Petro</u> - predseda                                                                | (od: 08.05.1995) |
| 5<br>Koňuš                                                                                      | (od: 27.11.2000) |
| <u>Michal Drenka</u> - člen                                                                     |                  |
| 147<br>Podhorod'                                                                                | (od: 27.11.2000) |
| Ing. <u>Milan Andrus</u> - člen                                                                 |                  |
| 15<br>Choňkovce                                                                                 | (od: 27.11.2000) |
| <u>Dušan Tímko</u> - člen                                                                       |                  |
| 129<br>Hľivštie                                                                                 | (od: 27.11.2000) |
| Ing. <u>Jozef Oleniač</u> - člen                                                                |                  |
| 18<br>Tibava                                                                                    | (od: 27.11.2000) |
| <u>Ján Krištof</u> - člen                                                                       |                  |
| 8<br>Horňa                                                                                      | (od: 27.11.2000) |
| JUDr. <u>Vladimír Ivanko</u> - podpredseda                                                      |                  |
| 376<br>Zalužice                                                                                 | (od: 27.11.2000) |
| Ing. <u>Alžbeta Hajduková</u> - člen                                                            |                  |
| 229<br>Choňkovce                                                                                | (od: 27.11.2000) |
| <u>Juraj Sevka</u> - člen                                                                       |                  |
| 41<br>Choňkovce                                                                                 | (od: 27.11.2000) |

## Konanie:

Za družstvo koná a podpisuje predseda, v jeho neprítomnosti podpredseda. Keď právny úkon vyžaduje písomnú formu, podpisuje podpredseda alebo podpredseda a aspoň jeden ďalší člen predstavenstva.

(od: 08.05.1995)

## Zapisované základné imanie:

1 430 000 Sk

## Základný členský vklad:

2 000 Sk

(od: 07.05.1993)

(od: 07.05.1993)

## Ďalšie právne skutočnosti:

Právne pomery družstva sa riadia stanovami prijatými a schválenými na výročnej členskej schôdzi dňa 8.3.1991.

(od: 02.10.1950)

Zmeny v zápise boli urobené na základe transformačného projektu schváleného dňa 5.1.1993 a zmien stanov družstva schválených členskou schôdzou dňa 5.1.1993 a 14.4.1993, v súlade so zák. č. 42/92 Zb. a ust. § 765 zák. č. 513/91 Zb.

(od: 07.05.1993)

Zmena a doplnenie stanov družstva schválené členskou schôdzou dňa 21.2.1995.

(od: 08.05.1995)

Zmena stanov poľnohospodárskeho družstva schválená členskou schôdzou dňa 19.2.1998.

(od: 25.02.1999)

Zápisnica z členskej schôdze družstva konanej dňa 17.3.2000. Zmena stanov družstva schválená členskou schôdzou dňa 6.6.2000.

(od: 27.11.2000)

## Dátum aktualizácie údajov:

14.03.2011

## Dátum výpisu:

15.03.2011